

31986L0297

8.7.1986.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 186/19

## PADOMES DIREKTĪVA

(1986. gada 26. maijs)

par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoru  
jūgvārpstām un to aizsardzību

(86/297/EEK)

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 100. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu <sup>(2)</sup>,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(3)</sup>,

tā kā tehniskās prasības, kurām lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoriem jāatbilst saskaņā ar valstu tiesību aktiem, attiecas *inter alii*, uz jūgvārpstām un to aizsardzību;

tā kā šīs prasības atšķiras dažādās dalībvalstīs; tā kā tādēļ ir nepieciešams, lai visas dalībvalstis pieņemtu prasības vai nu papildinot tajās pastāvošos noteikumus, vai aizstājot tos, jo īpaši lai radītu iespēju attiecībā uz katru traktora tipu piemērot EEK tipa apstiprinājuma procedūru, uz ko attiecas Padomes 1974. gada 4. marta Direktīva 74/150/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu <sup>(4)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Spānijas un Portugāles Pievienošanās aktu;

tā kā Padomes 1978. gada 29. jūnija Rezolūcija par Eiropas Kopienas Darba drošības un veselības rīcības programmu <sup>(5)</sup> paredz negadījumu novēršanas principu piemērošanu, modelējot un radot mašīnas un to daļas, ieskaitot lauksaimniecības sektoru; tā kā noteikumi attiecībā uz jūgvārpstām un to aizsardzību atbilst drošības faktoriem;

tā kā valstu tiesību aktu tuvināšana attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoriem paredz, ka dalībvalstis savstarpēji atzīst pārbaudes, kas tiek veiktas katrā no tām, pamatojoties uz kopējām prasībām,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

## 1. pants

1. "Lauksaimniecības un mežsaimniecības traktors" nozīmē jebkuru mehānisko transportlīdzekli ar riteņiem vai kāpurķēdēm, kuram ir vismaz divas asis, kura galvenā funkcija saistīta

ar tā vilkšanas spēku un kurš ir speciāli konstruēts, lai vilktu, stumtu, pārvadātu vai darbinātu dažādus darbarīkus, mehānismus vai piekabes, kas paredzētas izmantošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā. Tas var būt aprīkots, lai pārvadātu kravas vai pasažierus.

2. Šī direktīva attiecas vienīgi uz tādiem 1. punktā definētajiem traktoriem, kuri aprīkoti ar pneimatiskajām riepiem un kuriem ir vismaz divas asis un maksimālais projektētais ātrums no 6 līdz 30 km/h.

## 2. pants

Neviena dalībvalsts nedrīkst atteikties piešķirt EEK tipa apstiprinājumu vai valsts tipa apstiprinājumu attiecībā uz traktoru, vai atteikt vai aizliegt tā pārdošanu, reģistrēšanu, nodošanu ekspluatācijā vai izmantošanu to jūgvārpstu un to aizsardzības dēļ, ja tās atbilst prasībām, kas paredzētas I pielikumā.

## 3. pants

Šī direktīva neietekmē dalībvalsts tiesības, ievērojot Līgumu, noteikt prasības, kādas tās uzskata par vajadzīgām, lai nodrošinātu, ka darbinieki ir aizsargāti, izmantojot attiecīgos traktorus, ja vien tas nenozīmē to, ka jūgvārpsta un tās aizsardzība tiek modificēta veidā, kas nav paredzēts šai direktīvā.

## 4. pants

Visus grozījumus, kas vajadzīgi, lai I pielikuma prasības un II pielikumā parādītā EEK tipa apstiprinājuma sertifikāta pielikuma parauga prasības pielāgotu tehnikas attīstībai, pieņem saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Direktīvas 74/150/EEK 13. pantā.

## 5. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai 18 mēnešu laikā kopš šīs direktīvas pieņemšanas izpildītu tās prasības. Dalībvalstis nekavējoties informē par to Komisiju. Tomēr I pielikuma 5.2. punkta prasības nepiemēro līdz 1995. gada 1. oktobrim.

<sup>(1)</sup> OV C 164, 23.6.1983., 5. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 307, 14.11.1983., 104. lpp.

<sup>(3)</sup> OV C 341, 19.12.1983., 2. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 84, 28.3.1974., 10. lpp.

<sup>(5)</sup> OV C 165, 11.7.1978., 3. lpp.

2. Dalībvalstis nodrošina, ka Komisijai dara zināmus tos būtiskākos valstu tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva. Briselē, 1986. gada 26. maijā

*6. pants*

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
G. BRAKS*

## I PIELIKUMS

**DEFINĪCIJA UN MĒRĶIS, PIETEIKUMS EEK TIPA APSTIPRINĀJUMAM, EEK TIPA APSTIPRINĀJUMS, JŪGVĀRPSTU TIPI UN KŌNSTRUKCIJA, KĀ ARĪ NOVĪETOŠANAS PRASĪBAS ATTĪCĪBĀ UZ JŪGVĀRPSTĀM UN TO AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻIEM**

1. DEFINĪCIJA UN MĒRĶIS
  - 1.1. "Jūgvārpsta" (JV) nozīmē traktora dzenvārpstas izvīrīto daļu, kas pārnēs griezes momentu uz agregātu.
  - 1.2. Šīs direktīvas noteikumi attiecas vienīgi uz tām 1.1. punktā definētajām jūgvārpstām, kuras atrodas traktora aizmugurē. Tomēr 5.2. punkts attiecas vienīgi uz traktoriem, kuru minimālais fiksētais vai regulējamais attālums starp riteņiem vienai no asīm nav mazāks par 1 150 mm.
2. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMA PIETEIKUMS
  - 2.1. Pieteikums traktora tipa apstiprinājumam attiecībā uz jūgvārpstu un tās aizsardzību jāiesniedz traktora ražotājam vai tā pilnvarotam pārstāvim.
  - 2.2. Tam jāpievieno to traktora daļu rasējumi trijos eksemplāros ar atbilstīgu un pietiekami lielu mērogu, uz kurām attiecas šī direktīva.
  - 2.3. Tehniskajam dienestam, kas ir atbildīgs par tipa apstiprinājuma testu veikšanu, jāiesniedz tā traktora paraugs, kura tips iesniegts apstiprinājumam, vai tā traktora daļa(-s), kuru(-as) uzskata par būtisku(-ām) šīs direktīvas pieprasīto testu veikšanai.
3. EEK TIPA APSTIPRINĀJUMS
  - 3.1. EEK tipa apstiprinājuma sertifikātam par katru piešķirto vai atteikto apstiprinājumu jāpievieno sertifikāts, kurš atbilst II pielikumā parādītajam paraugam.
4. JŪGVĀRPSTU VEIDI
  - 4.1. Jūgvārpstu parametriem jāatbilst vienam no tiem, kas aprakstīti 1. tabulā:

## 1. TABULA

**JV tipu parametri**

Tips	Nominālais diametrs (mm)	Gropju skaits	Nominālais jūgvārpstas rotācijas ātrums apgriezīenos minūtē <sup>(1)</sup>
1	35	6 taisnas gropes	} 540 un/vai 1 000
2	35	21	
3	45	20	

} Nespīrālveida robi

(<sup>1</sup>) Izņemot jūgvārpstu, kuras rotācijas ātrums saistīts ar traktora pārvietošanās ātrumu.

- 4.2. Jābūt iespējai ar piemērotiem līdzekļiem saglabāt jūgvārpstas rotācijas ātrumu.
- 4.3. Ja pastāv vairāk nekā viena attiecība starp motora ātrumu un jūgvārpstas rotācijas ātrumu, jebkādi proporcijas izmaiņai jābūt pamanāmai. Turklāt jāveic īpaši modelēšanas mērījumi, lai nodrošinātu, ka nenotiek neparedzēta attiecības maiņa – jo īpaši mainot to uz lielāku rotācijas ātrumu. Šai drošības ierīcei jādarbojas vienmēr, kad darbojas jūgvārpsta.
- 4.4. Jānodrošina līdzekļi, ar kuru palīdzību izvēlētais jūgvārpstas ātrums vienmēr tiek skaidri norādīts.

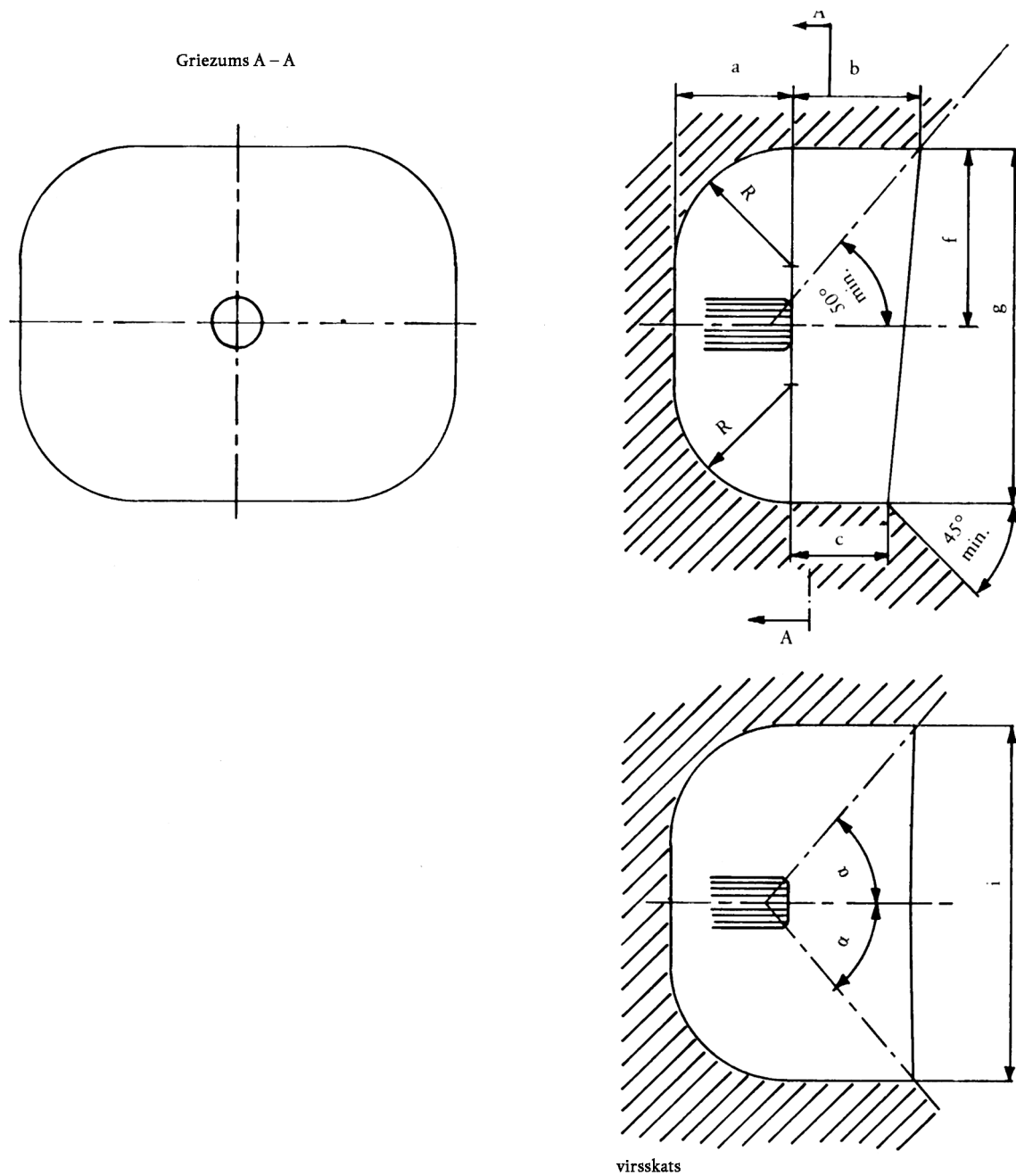
## 5. KONSTRUKCIJAS UN NOVIETOŠANAS PRASĪBAS

## 5.1. Aizmugurējās jūgvārpstas rotācijas virziens

Pulksteņa virzienā, kad jūgvārpsta tiek vērota traktora braukšanas virzienā.

## 5.2. Klirensa zona ap jūgvārpstu

Jūgvārpstas klirensa zonai jāatbilst rasējumiem 1. zīmējumā un izmēriem 2. tabulā.



## 1. zīmējums

**Klīrensa zona ap jūgvārpstu**

## 2. TABULA

**Klīrensa zonas izmēri**

Tips	A min.	B maks.	C maks.	F min.	G min.	I min.	R Sfēriski maks.	A min.
1	76	80	60	120	240	280	76	55°
2								
3	89	100	65	145	290	295	89	51°

**5.3. Jūgvārpstas aizsardzība**5.3.1. *Aizsardzība*

5.3.1.1. Jūgvārpstai jābūt aizsargātai ar aizsargu, kas piestiprināts pie traktora un sedz jūgvārpstu vismaz no augšas un divām pusēm, kā parādīts 2. zīmējumā, vai ar citiem līdzekļiem, kas nodrošina līdzīgas pakāpes aizsardzību, piemēram, novietojot jūgvārpstu padziļinājumā, kas ir traktora sastāvdaļa vai kas ir izveidots ar kādu atsevišķu detaļu (vilkšanas sakabes āķis, sakabes pārsegs utt.).

5.3.1.2. Aizsarga izmēri atkarībā no jūgvārpstas tipa norādīti 3. tabulā.

5.3.1.3. Ar traktoru kopā jāpiegādā arī papildu nerotējoša aizsardzības ierīce, kas pilnībā nosedz jūgvārpstu, lai pasargātu jūgvārpstu, kad to nelieto.

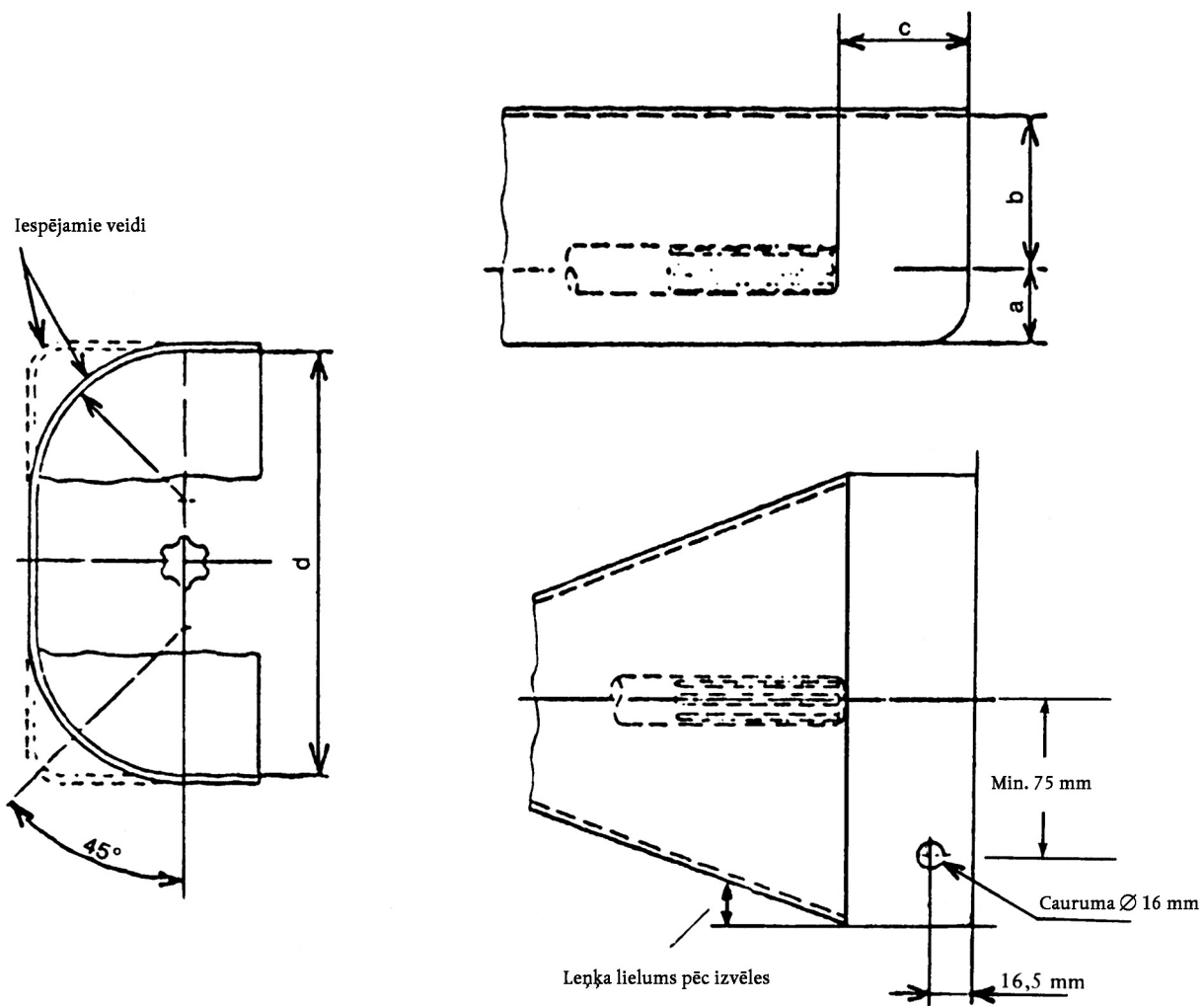
5.3.2. *Aizsargu īpašības*

5.3.2.1. Aizsargam jābūt izveidotam tā, lai netraucētu (vai veicinātu) traktora lietošanu un tehnisko apkopi.

Jābūt iespējai veikt tehnisko apkopi, nenovērtot aizsargu.

5.3.2.2. Izmantotajiem materiāliem jāiztur slikti laika apstākļi, tiem jāsauglabā savas mehāniskās īpašības aukstā laikā, un tiem jābūt pietiekami robustiem.

5.3.2.3. Aizsargam nedrīkst būt nekādu asumu vai asu malu; tajā nedrīkst būt caurumu, kuru diametrs vai kvadrātveida vai taisnstūrveida cauruma mala ir lielāka par 8 mm un kuri nav vajadzīgi kardāna dzenvārpstas aizsardzības ierīču ķēdes piestiprināšanai, un tam jābūt spējīgam izturēt 120 daN svaru, ja vien tas nav veidots tā, ka to nevar izmantot par pakāpienu.



2. zīmējums

## Aizsargs 1., 2. un 3. tipa jūgvārpstai

3. TABULA

## Jūgvārpstas aizsarga izmēri

Tips	Aizsarga izmēri <sup>(1)</sup> (mm)			
	a	b ± 5	c ± 5	d ± 5
1	70	125	85	285
2	70	125	85	285
3	80	150	100	300

<sup>(1)</sup> Ja traktoriem ir divas aizmugurējās jūgvārpstas, izmērus b un/vai d var pielāgot, lai saglabātu atbilstīgi klirensa zonu starp vārpstām un aizsargiem.

## II PIELIKUMS

## PARAUGS

Administratīvās iestādes nosaukums

## PIELIKUMS EEK TRAKTORA TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTAM ATTIECĪBĀ UZ JŪGVĀRPSTU UN TĀS AIZSARDZĪBU

(4. panta 2. punkts un 10. pants Padomes Direktīvā 74/150/EEK (1974. gada 4. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru tipa apstiprinājumu)

EEK tipa apstiprinājuma Nr.: .....

1. Traktora preču zīme vai tirdzniecības nosaukums: .....
2. Traktora tips: .....
3. Ražotāja nosaukums un adrese: .....
4. Ražotāja pilnvarota pārstāvja nosaukums un adrese, ja šāds pārstāvis ir: .....
5. Jūgvārpstas tipa un tās aizsardzības īss raksturojums: .....
6. Datums, kad traktors iesniegts tipa apstiprinājumam: .....
7. Tehniskais dienests, kurš ir atbildīgs par tipa apstiprinājuma testiem: .....
8. Datums, kad šis dienests izdevis ziņojumu: .....
9. Šā dienesta izdotā ziņojuma numurs: .....
10. EEK tipa apstiprinājums attiecībā uz jūgvārpstu un tās aizsardzību ir piešķirts/atteikts (<sup>1</sup>).
11. Šim paziņojumam ir pievienoti šādi rasējumi ar iepriekš minēto tipa apstiprinājuma numuru:  
 To traktora daļu rasējumu komplekts, kuras uzskatāmas par nozīmīgām Padomes Direktīvā 86/297/EEK (1986. gada 26. maijs) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoru jūgvārpstām un to aizsardzību.  
 Šos rasējumus nogādā kompetentām dalībvalstu iestādēm pēc to izteikta pieprasījuma.
12. Piezīmes, ja tādas ir: .....
13. Vieta: .....
14. Datums: .....
15. Paraksts: .....

(<sup>1</sup>) Nevajadzīgo svītrot.